



25th International Conference of  
**Data Protection & Privacy  
Commissioners**

10 - 12 September 2003  
Sydney, Australia

## FORMULAIRE D'INSCRIPTION

25<sup>e</sup> Conférence internationale des Commissaires à la protection des données nominatives  
et de la vie privée  
10 – 12 septembre 2003  
Sydney Convention and Exhibition Centre

**Inscrivez-vous en ligne à : [www.privacyconference2003.org](http://www.privacyconference2003.org)**

**Veillez remplir ce formulaire en caractère d'imprimerie ou le taper à la machine  
et en conserver une photocopie. Les renseignements suivants seront reproduits dans la liste  
des délégués à la Conférence et serviront pour tous les envois de courrier se rapportant à la  
Conférence. Assurez-vous que les renseignements que vous fournissez ci-dessous soient corrects.**

Veillez remplir le formulaire et le poster immédiatement avec votre chèque fait à l'ordre de :  
**Privacy Conference 2003**

**Veillez envoyer ce formulaire et le paiement par poste aérienne à :**

Privacy 2003 Conference Managers  
GPO Box 128  
SYDNEY NSW 2001  
AUSTRALIA

### A. DONNEES DES DELEGUES

DELEGUE	
TITRE	<input type="checkbox"/> M. <input type="checkbox"/> M <sup>me</sup> <input type="checkbox"/> Ms <input type="checkbox"/> M <sup>lle</sup> <input type="checkbox"/> D <sup>r</sup> <input type="checkbox"/> Prof <input type="checkbox"/> Autre (veuillez cocher)
NOM DE FAMILLE	
PRENOM	
ORGANISATION	
FONCTION	
ADRESSE DE RUE	
VILLE	ETAT
PAYS	CODE POSTAL
TELEPHONE	
TELECOPIEUR	
TELEPHONE PORTABLE	
MEL	
NOM PREFERE SUR LE BADGE	

La 25<sup>e</sup> Conférence internationale des Commissaires à la protection des données nominatives et de la vie privée (10 – 12 septembre 2003) est administrée par Tour Hosts Pty Limited au nom de l'Australian Office of the Federal Privacy Commissioner (OFPC) (*Bureau australien du Commissaire fédéral à la protection de la vie privée*). Les renseignements personnels recueillis seront traités par Tour Hosts exclusivement dans le cadre de l'administration de cette Conférence, conformément aux directives reçues de l'OFPC. Ces renseignements seront transmis au Bureau du Commissaire canadien à la protection de la vie privée et à leur Administrateur de Conférence désigné, à titre d'hôte de la 26<sup>e</sup> Conférence internationale des Commissaires à la protection des données nominatives et de la vie privée en 2004, pour les aider dans leurs préparatifs, sauf indication contraire ci-dessous.

**Non**, je ne souhaite pas que mes coordonnées soient transmises.

## B. DROITS D'INSCRIPTION

**VEUILLEZ NOTER :** Tous les prix comprennent la taxe de 10% sur les Biens et Services (GST).

Catégorie	Avant Vendredi 18 juillet 2003	Après Vendredi 18 juillet 2003
Membres des Autorités de surveillance**	730,00\$Aus (EUR€404)*	910,00\$Aus (EUR€503)*
Autres Délégués	1 250,00\$Aus (EUR€691)*	1 395,00\$Aus (EUR€772)*

\* Tous les droits doivent être payés en dollars australiens. Le montant cité en EURO est estimatif et est basé sur le taux de change au moment d'aller sous presse.

\*\*Une autorité ayant la qualification de « membre des autorités de contrôle » qui lui permet de participer à la 25e Conférence de commissaires chargés de la protection des données et du droit au domaine privé, doit avoir reçu ce statut dans un territoire relevant d'une juridiction donnée qui lui a conféré le pouvoir de réglementer l'utilisation des informations à caractère personnel dans le cadre de cette juridiction. Par exemple, un Bureau de commissionnaire chargé de la protection du droit au domaine privé, tel que celui du commissaire néo-zélandais, a droit à cette qualification; néanmoins, une personne également chargée de la protection du droit au domaine privé, mais ceci au nom d'une organisation ou bien en tant que représentant d'un organisme gouvernemental, devrait s'inscrire en qualité d' « Autre délégué ».

S'il en était fait la demande, et en fonction de chaque cas, le Bureau du commissaire fédéral pour la protection du droit au domaine privé pourrait prendre en considération les références présentées par une organisation dont la fonction peut également comporter un rôle régulateur du droit au domaine privé et pour la protection des données. Pour plus de renseignements, contactez à ce sujet les Gestionnaires de la conférence à [privacy2003@tourhosts.com.au](mailto:privacy2003@tourhosts.com.au)

Veillez noter : *La confirmation de votre inscription vous sera envoyée dans un délai de 10 jours ouvrables à partir de la date de réception de votre formulaire d'inscription.*

**B. Droits d'inscription – total partiel: \_\_\_\_\_ \$A**

## C. HEBERGEMENT

Des arrhes s'élevant au tarif d'une nuit doivent être versées pour garantir votre réservation d'hôtel. Veuillez vous adresser au Gérant de la Conférence pour tout renseignement concernant des appartements de trois chambres.

Hôtel	Catégorie de chambre	Facilités pour handicapés	Tarif par chambre et par nuit	Nombre de nuits requises
Mercure Grand Apartments – Darling Harbour	Appartement de 2 chambres, vue sur Darling Harbour	Non	385,00\$A	
	Appartement de 2 chambres, vue sur la rue		285,00\$A	
Novotel Sydney – Darling Harbour	Chambre avec vue sur le port SGL/DBL/TWN *	Oui	262,00\$A	
	Chambre avec vue sur la rue SGL/DBL/TWN *		218,00\$A	
Hôtel Ibis – Darling Harbour	Chambre avec vue sur le port SGL/DBL/TWN *	Oui	160,00\$A	
	Chambre avec vue sur la rue SGL/DBL/TWN *		145,00\$A	

\* SGL = single : chambre individuelle ;  
TWN = twin : chambre à deux lits.

DBL = double : chambre à grand lit ;

Je n'ai pas besoin qu'on me réserve une chambre d'hôtel. J'ai pris mes propres dispositions.

Si l'hôtel de votre choix, tel qu'indiqué ci-haut, n'est pas disponible, les Administrateurs de la Conférence vous hébergeront dans un autre hôtel. Veuillez indiquer un deuxième et un troisième choix :

Deuxième choix : \_\_\_\_\_ Troisième choix : \_\_\_\_\_

Catégorie de chambre requise :  Single  Twin  Double  Appartement de 2 chambres (1 lit double et 2 lits single)  Appartement de 2 chambres (2 lits double)

**Important – Veuillez remplir cette section**

Date d'arrivée /d'enregistrement \_\_\_\_\_ Date de départ de l'hôtel \_\_\_\_\_

Je partagerai cette chambre avec \_\_\_\_\_

(Notez : indiquez ici si vous allez partager avec un autre délégué. Cette information sera transmise à l'hôtel de façon à ce que les occupants d'une chambre donnée puissent se présenter à l'hôtel séparément)

Arrivée de bonne heure / tard \_\_\_\_\_

Je désire m'enregistrer pour une arrivée de bonne heure le \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_ heures

Besoins spéciaux : chambre avec accès pour handicapés ; chambre fumeur / non fumeur (selon disponibilité).

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**C. Hébergement – total partiel: \_\_\_\_\_ \$A**

**D. PROGRAMME SOCIAL**

**VEUILLEZ NOTER :** Tous les prix comprennent la taxe de 10% sur les Biens et Services (GST).

Les activités suivantes sont **comprises** dans les droits d'inscription des Délégués. Veuillez remplir la section suivante pour indiquer si vous participerez ou encore si vous désirez des billets supplémentaires.

Activité	Délégué	Billets supplémentaires	Nombre de billets supplémentaires	Coût total
<b>Dîner de la Conférence</b>	<input type="checkbox"/> Je serai présent	250,00\$A		
	<input type="checkbox"/> Je ne serai pas présent			

**D. Billets supplémentaires pour le programme social – total partiel: \_\_\_\_\_ \$A**

**E. PROGRAMME FACULTATIF – EXCURSIONS D'UN JOUR**

**VEUILLEZ NOTER :** Tous les prix comprennent la taxe de 10% sur les Biens et Services (GST).

Nom de l'excursion	Prix du billet	Nombre de billets requis	Coût total
<b>DT1</b> – Premier contact avec Sydney – Mardi, 9 septembre 2003	72,00\$A		
<b>DT2</b> – Les Montagnes Bleues – Jeudi, 11 septembre 2003	190,00\$A		
<b>DT3</b> – Aperçu du monde Aborigène et les Jardins Botaniques Vendredi, 12 septembre 2003	120,00\$A		

<b>DT4A</b> – « Bridgeclimb » (Escalade du Pont de Sydney) Vendredi, 12 septembre 2003	145,00\$A		
<b>DT4B</b> – « Bridgeclimb » (Escalade du Pont de Sydney) Samedi, 13 septembre 2003	175,00\$A		

**E. Billets d'excursions d'un jour –**  
**total partiel: \_\_\_\_\_ \$A**

**F. EXCURSIONS POST CONFERENCE**

**VEUILLEZ NOTER :** Tous les prix comprennent la taxe de 10% sur les Biens et Services (GST).

Nom de l'excursion	Prix de l'excursion – par personne	Nombre de participants	Coût total
<b>PT A</b> – Récif & Forêt tropicale	1 700,00\$A Chambre twin/double		
	2 800,00\$A Chambre single		
<b>PT B</b> – Le spectaculaire Coeur Rouge	1 620,00\$A – Chambre twin/double		
	2 040,00\$A Chambre single		

**F. Excursions pré et post Conférence –**  
**total partiel: \_\_\_\_\_ \$A**

**G. LETTRE D'INVITATION (facultative)**

J'ai besoin d'une lettre d'invitation pour obtenir le visa d'entrée approprié en Australie / demander congé pour participer à la Conférence.

Veuillez m'envoyer une lettre d'invitation

**H. INTERPRETATION SIMULTANEE**

Toutes les communications seront faites en anglais. Une traduction simultanée en espagnol, en français, en allemand ou en anglais sera disponible, mais uniquement pour les séances qui auront lieu dans le grand auditorium pour les conférences; ceci, en fonction de ce que demanderont les délégués. Veuillez indiquer ci-dessous si vous demandez ce service.

Oui, j'aurai besoin d'une traduction simultanée durant les séances qui seront tenues dans l'auditorium pour les conférences ( veuillez cocher )

- Allemand  
 Français  
 Espagnol

Le nombre de traduction simultanées disponibles dépendra de ce que les délégués demanderont.

**I. BESOINS SPECIAUX / DE REGIME ALIMENTAIRE**

Si vous avez quelque besoin spécial, veuillez nous en faire part. Tout sera mis en oeuvre pour satisfaire vos exigences ; cependant ceci ne sera peut-être pas possible dans tous les cas.

---



---



---



---

## J. REGLEMENT

<b>Section B</b>	Droits d'inscription	\$A
<b>Section C</b>	Hébergement	\$A
<b>Section D</b>	Programme social	\$A
<b>Section E</b>	Programme d'excursions d'un jour	\$A
<b>Section F</b>	Excursions post Conférence	\$A

**VEUILLEZ NOTER :** Les inscriptions ne seront ni exécutées ni confirmées que sur réception du règlement complet.

**COUT TOTAL CI-INCLUS :** \_\_\_\_\_ **\$A**

**OUI** – Veuillez inclure mes données telles que décrites dans ce formulaire (et toute autre modification ultérieure) dans la Liste des Délégués préparée pour la Conférence, laquelle liste sera fournie à tous les Délégués présents à la Conférence.

- Non** – veuillez ne pas inclure mes données dans la Liste des Délégués.
- Non, je ne désire pas recevoir de mise à jour concernant la conférence
- Oui, j'aimerais recevoir des informations sur les activités qui lui seront associées
- Veuillez trouver ci-inclus un chèque / mandat postal à l'ordre de : *Privacy Conference 2003*
- Veuillez porter au débit de ma carte de crédit la somme totale ci-dessus :
- Mastercard                       Visa Card

Prière de prendre note que toutes les transactions par carte de crédit figureront sur votre relevé de compte comme un règlement fait à : Conference by THPL.

Numéro de la carte de crédit :      \_/\_/\_/\_/\_/    \_/\_/\_/\_/\_/    \_/\_/\_/\_/\_/    \_/\_/\_/\_/\_/

Date d'expiration : \_\_\_\_/\_\_\_\_      Nom sur la carte : \_\_\_\_\_

Adresse pour facturation : \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_                      Date \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

**VEUILLEZ NOTER :** Votre inscription ne sera ni exécutée ni confirmée si le paiement n'est pas transmis avec ce formulaire.